

Rastrillos hileradores  
TOP

 **PÖTTINGER**

# Hileras limpias




# Hileras limpias



# TOP rastrillos hileradores

Los rastrillos hileradores de PÖTTINGER de fácil arrastre responden a las múltiples necesidades. Se caracterizan por su perfecta adaptación al suelo y al mismo tiempo son muy maniobrables. Hileras limpias con pocas pérdidas garantizan un mejor forraje.

## Índice

	<b>El mejor forraje</b>	4-7
	<b>De uso seguro y de larga vida útil</b>	8-9
	<b>Rastrillos hileradores de 1 rotor</b>	10-13
	TOP 342, 382, 422, 462	12-13
	TOP 422 A, 462 A	12-13
	<b>Rastrillos hileradores de 2 rotores de hilerado central</b>	14-23
	TOP 612, 612 C	16-17
	TOP 702 C, 762 C, 762 C CLASSIC	18-19
	TOP 882 C, 962 C	20-23
	<b>Rastrillos hileradores de 2 rotores de hilerado lateral</b>	24-35
	TOP 652, 662	26-27
	TOP 722, 812	28-31
	TOP 632 A, 692 A, 782 A	32-35
	<b>Rastrillos hileradores de 4 rotores de hilerado central</b>	36-39
	TOP 1252 C, 1403 C	38-41
	<b>Técnica agrónoma digital</b>	42-43
	<b>Accesorios / datos técnicos</b>	44-47
	Accesorios	44-45
	TOP depósito de hileras y anchura de hileras	46-47
	Datos técnicos	48-49
	MyPÖTTINGER / RECAMBIOS ORIGINALES	50-51

Todos los datos técnicos, medidas, pesos, rendimiento, etc. tienen carácter no vinculante. Las máquinas en las fotos no disponen del equipamiento específico del país y no llevarán equipamiento de serie, tampoco está disponible para todas las regiones. Póngase en contacto con su distribuidor PÖTTINGER.

# El mejor forraje



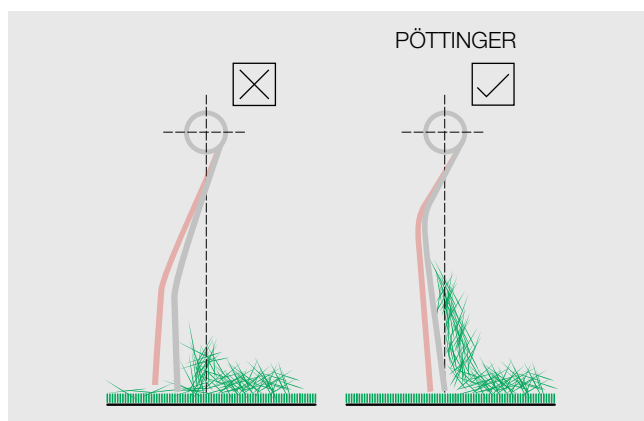
## Mayor calidad de forraje como base para el éxito

Las vacas lecheras necesitan un forraje de alta calidad con una óptima estructura. Los animales lo comen con gusto y en suficiente cantidad. Solo así, el rumen va preparado de forma óptima y el forraje se digiere mejor. Una mejor calidad de forraje base reduce el uso de pienso concentrado y mejora la salud del animal - ambos reducen gastos. Las vacas lo agradecen con mejor fertilidad, mayor vida y - muy importante- mayor rendimiento de leche. Así usted se aprovecha de un forraje limpio y de alta calidad consiguiendo mayores beneficios.

## Trabajo exacto sin tocar el suelo

El hilerado influye al final de la cadena de cosecha sobre las impurezas del forraje. Las púas no tocan el suelo y peinan el forraje cuidadosamente de la capa de hierba. De esta forma llega considerablemente menos contaminación al forraje.

# TOP rastrillos hileradores



## Acondicionado cuidadoso del forraje

Las púas de PÖTTINGER no deben ir ajustadas demasiado bajas, así se trata cuidadosamente la capa de la hierba y el forraje. Otra ventaja es la descarga de la curva de levas y de los rodillos, lo que aumenta la vida útil de la máquina.

La forma y la longitud de cada púa es importante para que el forraje sea tratado de manera limpia y cuidada durante el hilerado. Desde hace décadas, las púas de PÖTTINGER dan buen resultado. Están guiadas hacia el suelo directamente debajo del brazo portapúas, sin fuertes inclinaciones y van inclinadas ligeramente hacia delante. El forraje se recoge de la capa de hierba sin incluir impurezas. El forraje la empuja hacia atrás sin levantarla - así se recoge mejor el forraje.

En combinación con la rueda MULTITAST es la base ideal para un depósito limpio y cuidadoso de la hilera. Gracias a la longitud de las púas y la gran curva de levas, se retiran de forma suave de la hilera. Esto da como resultado que la hilera se deposite de forma suelta y uniforme. De esto también se aprovechan las máquinas posteriores. Al mismo tiempo se minimizan pérdidas.

El seguro contra pérdidas de púas evita púas en las hileras. El seguro va fijado de forma fiable gracias al atornillamiento exterior de las púas.

# El mejor forraje



## Siempre una rueda por delante con la rueda PÖTTINGER MULTITAST

Desde hace tres décadas, PÖTTINGER ofrece la rueda MULTITAST para rastrillos hileradores. El objetivo: forraje limpio para animales sanos y productivos. Al mismo tiempo se cuida la capa de la hierba. La rueda lateral delante del rotor aporta la perfecta adaptación al suelo, sin que las púas toquen el suelo. Al mismo tiempo, los rodillos de control y las púas no soportan carga, lo que aumenta la vida útil de la máquina.

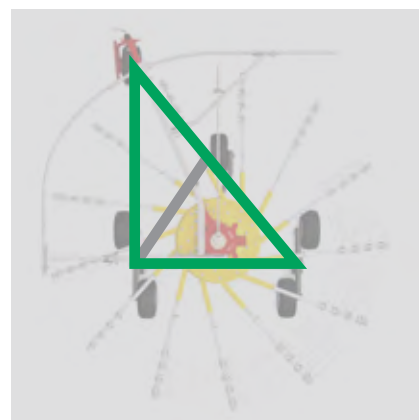
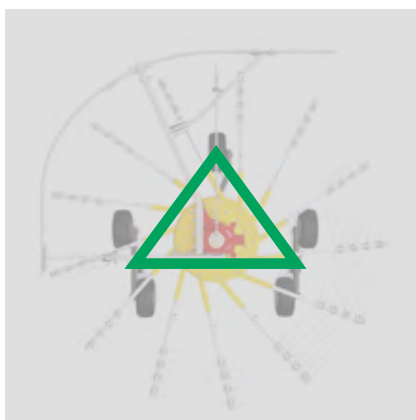
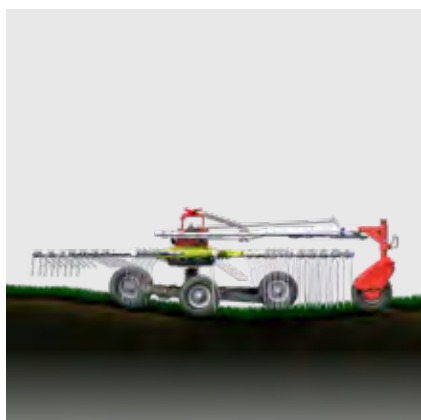
## DLG confirma la protección de forraje

En una subida, la rueda MULTITAST levanta el rotor. Se mantiene la distancia óptima entre las púas y el terreno. Esto garantiza un forraje limpio.

- En una distancia de 60 m, las púas de un rotor sin rueda MULTITAST tienen hasta 5 veces más contacto con el suelo (ver gráfica).

Al pasar por una elevación, la rueda MULTITAST baja el rotor hacia abajo y evita pérdidas.

- En la misma distancia, las púas de un rotor sin rueda MULTITAST se levantan 3 veces del horizonte de trabajo y causan pérdidas (ver gráfica).



## Adaptación óptima al suelo

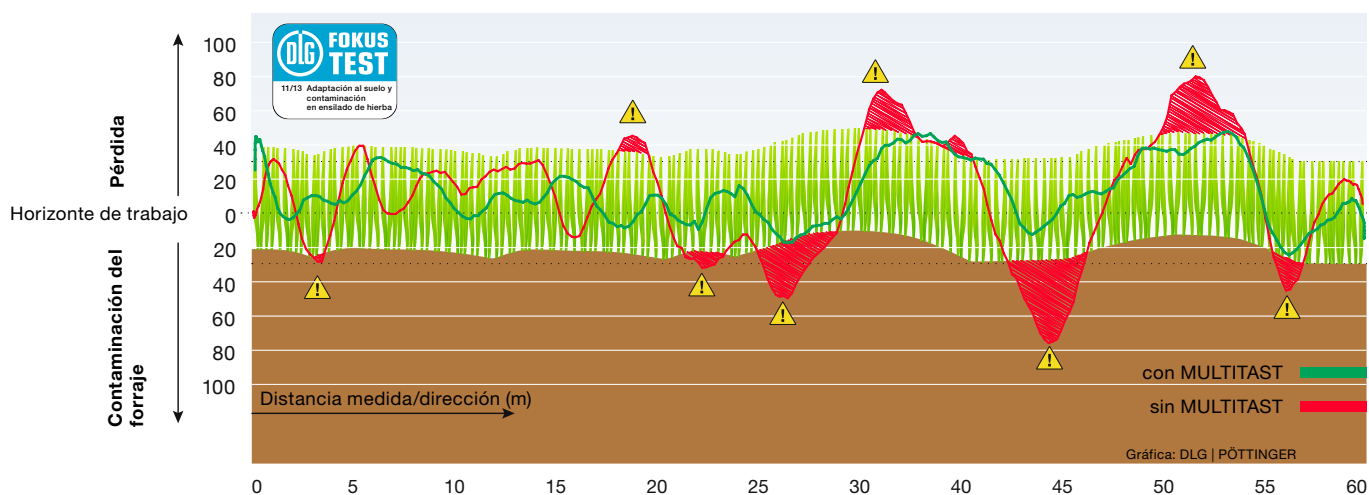
Con los rastrillos hileradores PÖTTINGER garantizamos un forraje limpio también bajo condiciones difíciles. También con forraje escaso o pesado y mojado nuestras máquinas arrastran de forma precisa. Un papel importante es la adaptación al suelo de la máquina. Los ejes Tandem del TOP tienen una gran distancia entre ruedas. Además, las ruedas están posicionadas muy cerca de las púas. Nuestros rastrillos hileradores se adaptan a cualquier desnivel de forma óptima y al mismo tiempo son muy aptos para pendientes.

## Menor marcha suave sin rueda MULTITAST

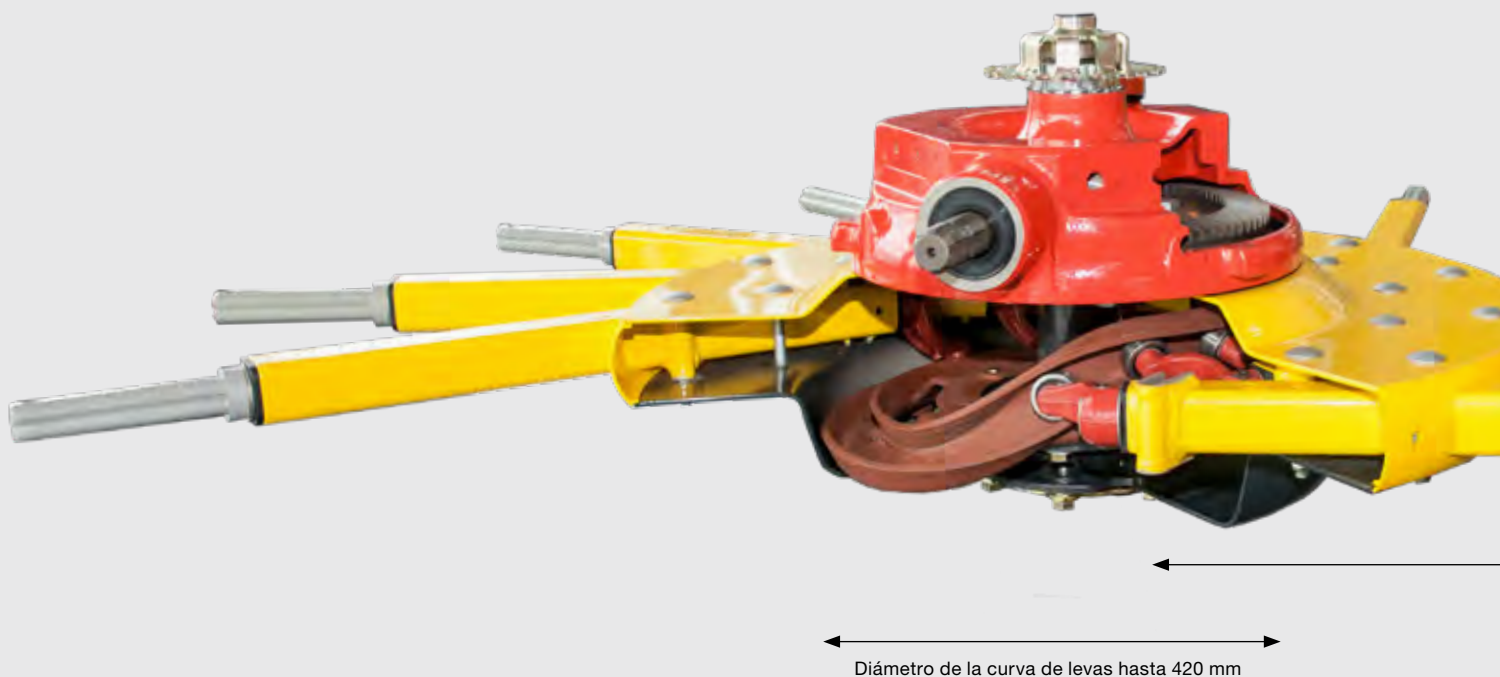
Sin rueda MULTITAST, el rastrillo hilerador se apoya en una superficie más pequeña. Esto aporta una menor marcha suave y con ello una reducida adaptación al suelo, lo que contamina más el forraje.

## Calidad de forraje contrastada con la rueda MULTITAST

Con la rueda MULTITAST el triángulo de apoyo de la máquina aumenta considerablemente. Esto aumenta la marcha suave de los rotos y amortigua las vibraciones. La rueda MULTITAST de PÖTTINGER aporta la adaptación al suelo y garantiza un forraje limpio sin pérdidas.



# Uso seguro y larga vida útil



## Mayor estabilidad

Los rotores están contruidos para que haya la menor carga posible en el rodamiento. Así se minimiza el desgaste. El gran diámetro de levas y un ángulo llano aportan una retirada ergonómica de la púa de la hilera. Los rodillos de control de acero no necesitan mantenimiento, tiene unos ejes estables de control, y la gran distancia entre los rodamientos de los brazos portapúas son la garantía para una estabilidad alta y una escasa carga en los rodamientos.

Un gran diámetro de la curva de levas de hasta 420 mm y una distancia entre rodamientos de los brazos portapúas de hasta 900 mm. Estas características aportan a los brazos portapúas mayor estabilidad. Los robustos perfiles de los brazos portapúas son más estables contra torsión y deformación porque la fuerza va transmitida por los laterales.

## Adaptable

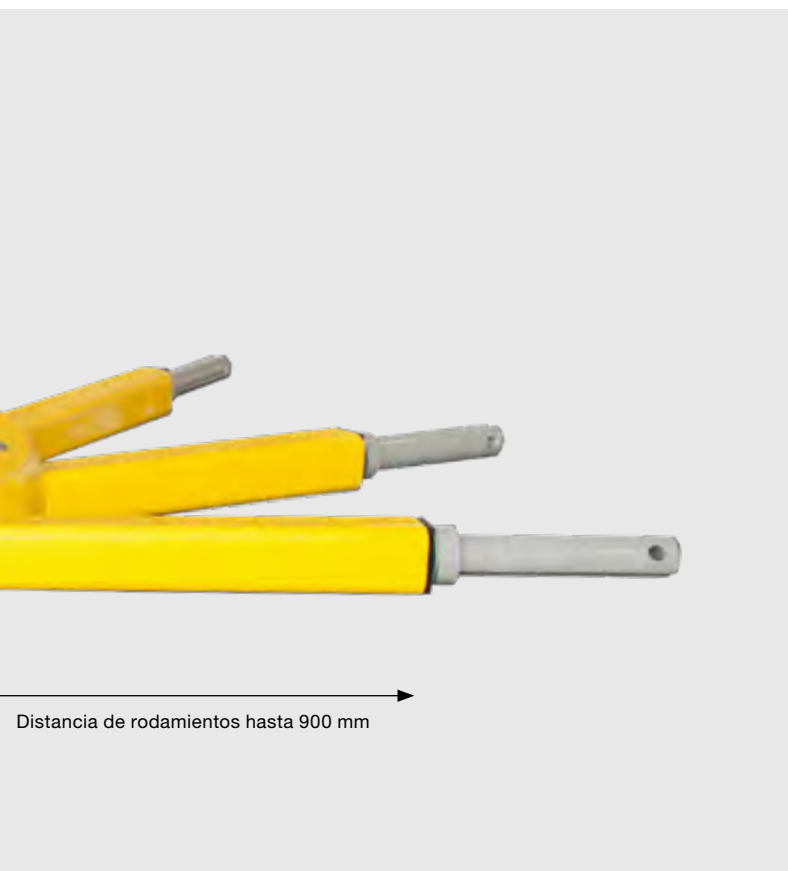
La curva de levas se ajusta con progresión continua. Así, el rastrillo hilerador se adapta de forma flexible a las diferentes existencias de forraje y condiciones de cosecha.

Para un menor ancho de transporte o menor altura de estacionamiento se pueden desmontar varios brazos. Es imposible colocarlos mal.

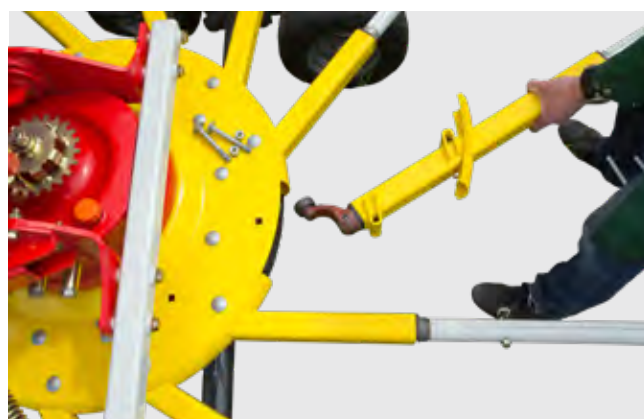
Según el ancho de trabajo, desde 10 a 15 brazos de púas por rotor, todos aportan un trabajo limpio.



# TOPTECH PLUS técnica de rotor



Distancia de rodamientos hasta 900 mm



## Mantenimiento fácil

En caso necesario, todos los brazos portapúas se desmontan de manera rápida y fácil. Soltando los tornillos, se quita el eje con rodillo de leva de la carcasa del rotor.

## Confortable

Los rodamientos de los brazos portapúas no necesitan mantenimiento.

El engranaje del rotor trabaja en un baño de grasa líquida, libre de mantenimiento.

No es necesario llenar de lubricante la curva de levas. Así no hay problemas con fugas de lubricante. TOPTECH PLUS no tiene problemas de estanqueidad y no necesita ni control ni cambio de aceite.

## Variantes de rotores para sus exigencias

Rastrillos hileradores	Diámetro de los rotores	Diámetro curva de leva	Distancia entre los rodamientos portapúas
TOP 342 / 382	2,80 m / 3,00 m	350 mm	300 mm
TOP 612, 612 C / 702 C, 662	2,80 m / 3,07 m	350 mm	450 mm
TOP 652	3,00 m / 3,15 m	350 mm	450 mm
TOP 632 A / 422, 422 A, 762 C, 762 C CLASSIC, 692 A, 722, 1252 C, 1403 C	3,00 m / 3,30 m	420 mm	600 mm
TOP 462, 462 A, 782 A, 882 C, 812, 1403 C	3,70 m	420 mm	700 mm
TOP 962 C	4,30 m	420 mm	900 mm

## Rastrillos hileradores de un rotor





# Ligeros y maniobrables



## Forraje limpio en superficies pequeñas y pedregosas

Los rastrillos hileradores de un rotor para anchos de trabajo de 3,40 m hasta 4,60 m son ideales para superficies pequeñas. Se trata el forraje cuidadosamente también en superficies desniveladas e inclinadas. Pero también en superficies grandes, los rastrillos hileradores de un rotor TOP hacen un buen trabajo.

## Perfecta adaptación al suelo

Gracias a los ejes anchos y los grandes neumáticos, el rastrillo hilerador es estable en el suelo. Las ruedas están muy cerca de las púas. Los ejes Tandem (opcional para TOP 342 y 382, de serie para TOP 422 y 462) con cuatro grandes ruedas oscilan de forma perfecta los desniveles. Los rastrillos hileradores son de marcha suave y trabajan de forma limpia. Además, la rueda MULTITAST desplazada que va delante del rotor garantiza una perfecta adaptación al suelo.

## Siempre fiable

Independientemente del terreno inclinado o en superficies con muchas curvas, el TOP siempre ofrece un resultado óptimo de trabajo. El TOP 342 pesa solamente 474 kg y es perfectamente apto para el uso en pendientes.

## Más confort y tiempo para usted

Durante el hilerado, unos pocos milímetros son decisivos para la calidad del forraje. Una posición de trabajo óptima es crucial:

- La altura de trabajo se ajusta de pie mediante una manivela.
- La inclinación transversal de los ejes Tandem se ajusta de forma fácil mediante la excéntrica en las ruedas.
- Según la cantidad de forraje y el ancho de hilera deseado, la lona se ajusta con progresión continua. Mediante la ayuda de muelles puede subir la lona de forma fácil. Opcionalmente, la elevación hidráulica se puede hacer cómodamente desde el asiento del tractor.



## Transporte por carretera más estrecho y más seguro, ahorro durante el estacionamiento

Para el transporte por carretera se pueden desmontar los brazos portapúas de forma simple y van ubicados en el soporte. Las púas van aseguradas mediante pasadores de fijación. Después de subir el arco de protección hacia arriba, el TOP está listo para el transporte. La señalización e iluminación viene de serie.

Con la elevación de la lona en el TOP 342 y TOP 382 se consigue un ancho de transporte inferior a 3 m sin desmontaje de los brazos portapúas.

## Rastrillo hilerador tripuntal

### Bloque oscilante tripuntal con barras estabilizadoras amortiguadoras

Gracias al bloque oscilante tripuntal, el rastrillo hilerador TOP sigue las curvas del tractor de forma óptima sin giros. Las barras estabilizadoras en ambos lados centran y estabilizan la máquina en viajes por inclinaciones. Con la máquina levantada y durante transporte, el TOP se estabiliza gracias a los travesaños.

El bulón del bloque de giro centra la máquina en la posición central al levantarla. El punto giratorio vertical evita de forma fiable que la máquina se hunda al bajar en pendientes y garantiza una gran altura de elevación en las cabeceras.

El bloqueo de transporte garantiza la seguridad por carretera. El freno en las barras estabilizadoras se puede ajustar en cualquier momento. Para el TOP 342 y TOP 382, las barras estabilizadoras son opcionales.

## Variante arrastrada

### Gran rendimiento con tractores más pequeños

Para anchos de trabajo más grandes con tractores más pequeños, PÖTTINGER ofrece dos variantes de rastrillos hileradores de un rotor como máquina arrastrada.

Gracias a la construcción arrastrada no se necesita potencia de elevación del tractor. Un enganche y desenganche fácil está garantizado.

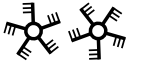
Gracias a la lanza en paralelogramo, ambas variantes arrastradas se pueden enganchar a la barra o la tracción pendular.

La elevación para el transporte es hidráulica, cómodamente desde el asiento del tractor. Cilindros hidráulicos en el tren de conducción y en la lanza aportan una altura de 50 cm sobre el suelo

- Estos modelos ofrecen un ancho de trabajo de 4,20 o 4,60 m.
- Los ejes Tandem disponen de serie de neumáticos 18,5 x 8,5-8. La máquina es de marcha suave durante el uso así como durante el transporte por carretera.

## Rastrillos hileradores centrales de 2 rotores





# Modelos compactos



## Rastrillo hilerador simple y compacto en el tripuntal

El TOP 612 es muy maniobrable y de fácil manejo. Gracias a su pequeño diámetro de rotores se adapta muy bien a terrenos irregulares.

## Cuidadoso con el forraje

El TOP 612 con un ancho de trabajo de 5,90 m destaca por su trabajo limpio en superficies donde hay que girar muchas veces. Se prepara el forraje cuidadosamente para el proceso de cosecha.



Gracias al bloque oscilante tripuntal, el rastrillo hilerador central sigue en las curvas al tractor. Las barras estabilizadoras en ambos lados centran y estabilizan la máquina también en viajes por inclinaciones. Al subir, los rotores se bloquean hidráulicamente en su posición central.

Además, una distancia al suelo de 80 cm facilita el giro y evita que se rompan las hileras transversales. Los brazos portapúas móviles permiten una adaptación al suelo independiente de los rotores, lo que aumenta la calidad del forraje.



## Adaptable

Durante el trabajo cotidiano usted necesita máquinas fiables, que sean adaptables de forma flexible a sus exigencias. Con el TOP 612 puede dividir el ancho de trabajo por la mitad y trabajar solo con un rotor.

## Medidas compactas

La posición de estacionamiento en posición de transporte hace que el TOP 612 sea muy pequeño para el almacenamiento. Para reducir la altura de transporte se quitan los brazos portapúas.

La señalización e iluminación viene de serie.

Las ruedas de estacionamiento adicionales facilitan el enganche al tractor, así como las maniobras.





## El polifacético arrastrado

El TOP 612 C con un ancho de trabajo de 5,90 m no aporta solamente un trabajo de primera clase en superficies grandes. Con el opcional chasis guiado, también trabaja muy bien en pequeñas parcelas cuadradas o en zonas inclinadas. Este modelo deposita hileras de un ancho de 1 m.

## Muy maniobrable y de marcha suave

Este rastrillo hilerador destaca por su buena maniobrabilidad y diseño compacto. Mediante la dirección por los pivotes del eje (opcional) con un impacto de giro de 73", el TOP 612 C sigue perfectamente al tractor. El chasis de transporte estable y los neumáticos de grandes dimensiones permiten un transporte seguro por carretera, incluso a altas velocidades. La señalización e iluminación viene de serie.



## El chasis perfecto para cada uso

Para un trabajo limpio en superficies planas con una velocidad normal, el TOP 612 C dispone de serie de un chasis de tres ruedas. Como opción, se puede equipar el rastrillo hilerador con un chasis de 5 ruedas que incluye ejes Tandem. Si elige a mayores la rueda MULTITAST opcional, se asegura mayor adaptación al suelo en cada terreno y una marcha suave.



Los neumáticos 10/75-15,3 AS hacen que el rastrillo hilerador se adapte de manera perfecta en terrenos inclinados.

# Clase intermedia maniobrable



## Confort desde el asiento del tractor

Para la elevación basta una conexión simple en el tractor. Como opción existe un divisor para una elevación uniforme de los rotores. Esto es una ventaja, sobre todo en inclinaciones.

Opcionalmente existe una elevación individual con preselección eléctrica para el resto de superficies.

Para ganar más distancia al suelo, la lona opcional se gira hacia arriba de forma automática.

Los muelles estabilizadores en los rotores hacen que en las cabeceras los rotores suban y bajen de forma suave.

## El chasis perfecto para cada uso

Para un trabajo limpio en superficies planas con una velocidad normal, los TOP 762 C y 762 C CLASSIC disponen de serie de un chasis de tres ruedas. Como opción (de serie en TOP 762C), se puede equipar el rastrillo hilerador con un chasis de 5 ruedas que incluye ejes Tandem. Si elige a mayores la rueda MULTITAST opcional, se asegura mayor adaptación al suelo en cada terreno y una marcha suave.

## Estable en pendientes

Gracias a la baja construcción tienen un punto de gravedad muy bajo. En combinación con los neumáticos de perfil AS son estables en inclinaciones.

# TOP 702 C, 762 C, 762 C CLASSIC



## Máxima maniobrabilidad

Los rastrillos hileradores centrales arrastrados de PÖTTINGER son muy maniobrables gracias al chasis de conducción articulado. El enganche se hace a través del arco tubular que permite un giro de 73°. El indicador del ángulo de dirección es visible perfectamente desde el asiento del tractor. Una barra estable guía el rastrillo desde el arco de enganche, por encima del chasis, hasta los palieres. Los palieres permiten una construcción corta. La máquina es maniobrable y sigue la vía de manera exacta.



## Flexible

Los rastrillos hileradores arrastrados se adaptan a las diferentes cantidades de forraje y las máquinas siguientes. Es posible un trabajo fácil en esquinas. Para ajustar la hilera a sus necesidades, ofrecemos dos posibilidades de ajuste del ancho de trabajo. La lona hileradora opcional garantiza una perfecta forma de la hilera en pendientes.

## Ajuste mecánico

El ajuste se hace mediante un husillo y es ideal para donde se cambia el ancho de trabajo de vez en cuando. El ancho de la hilera es variable de 1,20 m hasta 2,00 m.

## Ajuste hidráulico

Con el ajuste hidráulico opcional se consigue una deposición muy estrecha de la hilera, sin lona. Todo el forraje, como por ejemplo alfalfa, se peina completamente.

- Ajuste con progresión continua desde el asiento del tractor
- Ajuste óptimo para todas las anchuras de pick up

El ajuste hidráulico del ancho de trabajo es la solución cómoda para una frecuente adaptación de las hileras para las máquinas sucesivas. El indicador del ancho de la hilera facilita el ajuste.

El ajuste hidráulico del ancho de trabajo es opcional y necesita una conexión de efecto doble.

## Transporte por carretera seguro

Durante el transporte o al estacionar la máquina, siempre ofrecemos una solución cómoda.

Un práctico apoyo para el eje cardán y el soporte de los latiguillos viene de serie y permiten una posición de estacionamiento ordenada.

Como opción puede elegir un eje de 2,55 para un ancho de transporte más estrecho.

La altura de transporte es inferior a los 4 m, sin desmontar los brazos, lo que permite un cambio de campo sin bajarse del tractor.

La señalización e iluminación viene de serie.

# La gran clase en rendimiento



## Mayor calidad de forraje para los profesionales

Nuestros potentes rastrillos hileradores centrales TOP garantizan un acondicionado cuidadoso del forraje gracias a la mayor adaptación al suelo. La hilera se deposita de forma suelta y aireada.

## Potencia en paja

Los grandes rastrillos hileradores centrales TOP no son sólo para ensilado y heno, también se puede hilarar paja. Así aprovecha todas las ventajas de un gran trabajo.

## Rueda MULTITAST desmontable

Gracias a las ruedas MULTITAST desplazadas hacia fuera, el TOP 882 C y TOP 962 C también son perfectamente aptas para voltear o juntar hileras de paja. Según necesidad se desmonta de forma simple.



## Altura de elevación ajustable

Según las necesidades, se puede ajustar la altura de elevación de su máquina de forma individual. El ancho de trabajo necesario se ajusta hidráulicamente.

## Ajuste de elevación ajustable y ajuste del ancho de trabajo hidráulico

La altura de elevación en las cabeceras se ajusta de forma simple según necesidad individual en la válvula de limitación de elevación.

Cuanto más alto sea el ajuste, más grande será la hilera que se puede pasar, sin romperla. De esta manera cuida el forraje de la mejor manera.

Cuanto más baja es la altura de elevación ajustada, más rápido se llega a la altura en las cabeceras y más tiempo se ahorra.

El ajuste hidráulico del ancho de trabajo es en el TOP 882 C de 7,70 m hasta 8,80 m, y en el TOP 962 C de 8,90 m hasta 9,60 m.

## Confort desde el asiento del tractor

Para la elevación basta una conexión simple en el tractor.

Si quiere elevar los rotores uniformemente, de serie existe un divisor. Esto es una ventaja, sobre todo en inclinaciones.

Para el resto de superficies y las cabeceras existe opcionalmente una elevación individual con preselección eléctrica.

Ésta dispone de un botón para girar en posición de transporte. En este caso no hay cuerdas.

La lona hileradora opcional se levanta automáticamente.

## Transporte por carretera seguro

El transporte por carretera del rastrillo hilerador TOP es seguro y confortable.

## Altura de transporte inferior a 4 m

El ajuste hidráulico del ancho de trabajo se usa también para bajar a la posición de transporte. El bloqueo mecánico se hace de forma automática.

- La altura de transporte con los brazos portapúas montados varía entre 3,99 m hasta 4,60 m.
- Con los brazos portapúas desmontados, el TOP 962 C llega a 3,95 m.
- La iluminación y los guardabarros vienen de serie.

Freno de aire comprimido o hidráulico opcional.

# La gran clase en rendimiento



Perfecta adaptación al suelo y marcha suave

## Muelles de suspensión y neumáticos grandes

- 1 Los muelles de suspensión ayudan también a la marcha suave de los rotores en posición de trabajo. Además se aumenta considerablemente la estabilidad en inclinaciones y en la elevación individual de los rotores. Los grandes neumáticos también aportan gran estabilidad.



## Chasis de conducción de 5 ruedas

- 2 La rueda MULTITAST en combinación con el chasis de conducción de 5 ruedas interior guía los rotores por cada contorno de suelo y reduce la contaminación del forraje de forma considerable. Esto aporta una conducción más suave de los rotores y amortigua las vibraciones. También con altas velocidades, los rastrillos hileradores trabajan con marcha suave. Las ruedas palpadoras interiores de dirección vienen de serie en el TOP 962C. Para el TOP 882 C las ruedas palpadoras direccionales son opcionales.



## Chasis de conducción de 6 ruedas

- 3 El TOP 962 C dispone de un chasis de conducción de 6 ruedas. Elija la rueda MULTITAST opcional y tendrá mayor adaptación al suelo en cada campo. Una marcha suave está garantizada también con altas velocidades.



## FLOWTAST

FLOWTAST es un patín que sustituye el chasis con ruedas para una mayor seguridad de uso bajo las condiciones más difíciles. Con FLOWTAST, su rastrillo hilerador se desliza incluso por los desniveles de suelo más graves. Gracias a la gran superficie de apoyo, las huellas profundas, agujeros o surcos no son ningún problema. Además, comparado con el chasis de rueda, se consigue una mayor estabilidad. Sobre todo en suelos blandos y mojados aporta cuantiosas ventajas.



## Descarga hidráulica

Un cilindro hidráulico aporta una fuerte descarga de los rotores. Así se consigue una presión de apoyo escasa de aproximadamente 200 kg. Esto significa:

- Minimización del desgaste de los patines
- Menor carga de tracción en el chasis del rastrillo hilerador
- Máximo cuidado del suelo

El ajuste de la descarga hidráulica se hace mediante el mando de efecto simple existente. Un manómetro para leer la presión de apoyo va integrado en el chasis.



## Mayor adaptación al terreno

La gran superficie de apoyo del patín garantiza mayor adaptación al suelo. La distancia entre patín y púa es mínima. El resultado: Mayor guiado de las púas en cada terreno.

La inclinación de los rotores está preajustada mediante chapas distanciadoras.

## Larga vida útil

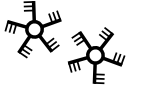
Un plástico especial resistente al desgaste aporta una larga vida útil. Cada patín consta de 5 chapas de 15 mm de grosor que se pueden cambiar individualmente.

FLOWTAST opcional para el TOP 882 C.

## Rastrillos hileradores laterales de 2 rotores







# Rastrillos hileradores laterales flexibles



## Perfecta adaptación al suelo

Los rastrillos hileradores de dos rotores laterales TOP trabajan de forma limpia bajo diferentes condiciones de uso. Los chasis correspondientes garantizan, en combinación con la rueda MULTITAST, una óptima adaptación al suelo.

### TOP 652 con eje Tandem y rueda MULTITAST

El rastrillo económico con chasis guiado tiene un ancho de trabajo fijo de 6,40 m. El depósito de la hilera se hace a la izquierda.

El TOP 652 incluye de serie el eje Tandem y rueda MULTITAST. Los ejes Tandem disponen de neumáticos 16x6,5-8. Gracias a la posibilidad de ajuste de los ejes Tandem se puede adaptar también fácilmente la inclinación transversal de los rotores a las condiciones de uso.

### TOP 662 con chasis de 3 o 5 ruedas

El rastrillo hilerador flexible con chasis guiado deposita la hilera a la derecha y tiene un ancho de trabajo de 6,55 m con una hilera. Como opción existe la función de dos hileras con un ancho de trabajo de 7,30 m.

El rastrillo hilerador lateral incluye de serie un chasis de tres ruedas. Como opción existen los ejes Tandem y la rueda MULTITAST. El chasis de tres ruedas de serie del TOP 662 tiene la rueda delantera direccional. En conexión con la suspensión articulada de los rotores garantiza un guiado exacto de las púas en los desniveles del suelo. También existe bajo pedido el chasis de 5 ruedas con eje Tandem y rueda MULTITAST. Aportan una mayor adaptación al suelo en cada terreno y una marcha suave incluso a altas velocidades.



## Función dos hileras

Si quiere usar el TOP para hileras nocturnas o en heno y paja, puede equipar el TOP 662 con la función de dos hileras.

## Lona delantera como opción

La lona delantera hace posible la función de dos hileras. Los rotores pliegan y despliegan de forma simple mediante cilindros hidráulicos de doble efecto.

El ancho de trabajo se amplia con dos hileras de 6,55 a 7,30 m.

## Muy maniobrable

Gracias a su enganche, ambos modelos TOP son muy maniobrables. En curvas siguen exactamente al tractor. Esto ahorra esfuerzo y tiempo en las cabeceras y durante el transporte.

## Enganche fácil

Ambos rastrillos hileradores laterales se enganchan con un arco tubular. Mediante una guía siguen de manera exacta al tractor. Los grandes neumáticos de 260/70-15,3 en el chasis ayudan adicionalmente a la marcha suave. El accionamiento se hace mediante tomas de fuerza de marcha suave y larga vida útil. Una toma de fuerza de gran ángulo unilateral viene de serie. También de serie viene el soporte de la toma de fuerza y los soportes de los latiguillos.

Ambos rotores están asegurados individualmente. El intervalo de mantenimiento es de 50 horas.

## Confort en el manejo y durante el transporte

Sin desmontar los brazos portapúas, la altura de transporte no llega a los 4 m. Es posible cambiar de campo sin bajarse del tractor.

El rastrillo hilerador se maneja mediante cilindros de simple efecto. Ambos rotores se levantan o bajan, uno tras otro, mediante una válvula secuencial para el giro o el transporte. Para la función de dos hileras, el TOP 662 necesita una conexión de efecto doble.

- Altura de elevación del rotor en la cabecera de 30 o 35 cm.
- Altura de estacionamiento del TOP 652 con los brazos portapúas desmontados de 3,43 m
- Altura de estacionamiento TOP 662 con los brazos portapúas desmontados y la lona desplegada de 3,60 m
- Como opción para un ancho de transporte estrecho del TOP 662 existe un eje de 2,55 m.
- La señalización e iluminación viene de serie.

# Los potentes





## Mejor forraje gracias a su mejor adaptación al suelo

Los modelos grandes de los rastrillos hileradores laterales están concebidos para que se adapten de la mejor forma posible al contorno del suelo. El chasis con ejes Tandem, rueda MULTITAST y muelles especiales garantizan un forraje limpio.



## Tren de conducción de 5 ruedas con rueda palpadora direccional

El tren de conducción de 5 ruedas, que viene de serie en los TOP 722 y TOP 812, garantiza, unido con la suspensión articulada del rotor, una guía exacta de las púas en todos los desniveles del terreno. De serie incluye la rueda palpadora interior direccional.

## Ejes Tandem

Los ejes Tandem con neumáticos 16x6,5-8 son giratorios en la parte frontal y fijos atrás. Así, el TOP mantiene la dirección también en inclinaciones. Gracias a la posibilidad de ajuste de los ejes Tandem se puede adaptar fácilmente la inclinación transversal de los rotores a las condiciones de uso.

Las opcionales ruedas MULTITAST aportan una recogida limpia del forraje.

## Suspensión por muelles

Los muelles estabilizadores en los rotores hacen que en las cabeceras, los rotores suban o bajen sin tocar el suelo.

Muelles de descarga adicionales aportan mayor cuidado del suelo y mayor seguridad sobre todo en terrenos difíciles.

# Los potentes



## Confort cuidando el forraje

Los rastrillos hileradores laterales TOP 722 y TOP 812 no convencen solamente por su trabajo limpio, también tratan el forraje cuidadosamente. Con ambos modelos puede atravesar hileras terminadas sin romperlas.

El manejo de la máquina es fácil y cómodo durante el giro. El TOP 722 necesita solamente un mando de efecto doble con posición flotante, el TOP 812 necesita dos mandos de efecto doble.



## Altura de elevación 43 cm

Una geometría optimizada aporta una distancia al suelo de 43 cm en las cabeceras. Así se evita pisar hileras transversales.

## Técnica de cilindro doble

La elevación del TOP 722 y TOP 812 se realiza mediante la técnica del cilindro doble, sin necesidad de tope para la posición de transporte en el campo. Los rotores suben y bajan mediante válvulas controladas. Esto es control de fase secuencial. La altura de elevación es ajustable según necesidad.



## Función dos hileras

Si quiere usar el TOP para hileras nocturnas o en heno y paja, puede equipar el TOP 722 con una función de 2 hileras.

## Lona delantera opcional

La lona delantera hace posible la función de dos hileras. Los rotores se pliegan y se abren de forma simple mediante cilindros hidráulicos de doble efecto.

El ancho de trabajo se amplía con dos hileras de 6,80 m a 7,60 m.

# TOP 722, 812



## Mejor conducción en curvas

Gracias a su enganche, ambos modelos son muy maniobrables. En curvas siguen exactamente al tractor. Esto ahorra esfuerzo y tiempo en las cabeceras y durante el transporte.

## Enganche fácil

La lanza del TOP 722 / TOP 812 permite un radio de curva muy estrecho. El indicador del ángulo de dirección es visible perfectamente desde el asiento del tractor. El eje cardán de ángulo amplio en ambos lados dispone de una rueda libre. De serie, PÖTTINGER incluye un apoyo para el eje cardán y el soporte de los latiguillos.



## Transporte seguro y compacto

Para un transporte seguro y compacto, la lona pliega automáticamente - no hace falta bajarse del tractor. A pesar de su tamaño, los rastrillos hileradores son de transporte compacto. No hace falta desmontar los brazos portapúas para una altura de transporte inferior a 4 m.

En el TOP 722, los rotores llegan a la posición de transporte mediante una palanca. En el TOP 812 mediante cilindros hidráulicos.

- Altura de estacionamiento con los brazos desmontados de 3,60 m
- El chasis va equipado con neumáticos de 340/55-16.
- Como opción ofrecemos un eje de 2,55 m para un ancho de transporte muy estrecho (2,61 m ancho de transporte en el TOP 722).
- La señalización e iluminación viene de serie.



# Económico y adaptable



## Máxima flexibilidad

Con el rastrillo hilerador lateral TOP A se aprovecha de la máxima flexibilidad de uso. Con los rastrillos hileradores, los anchos de trabajo pueden variar ampliamente gracias a la dirección flexible del rotor trasero.

- Obstáculos o campos con formas de cuña no representan ningún problema.
- El tamaño de la hilera se puede adaptar de forma óptima a la máquina siguiente.
- Se puede hacer el depósito en una o dos hileras.

Nuestros tres modelos consiguen hasta 6,30 m / 6,90 m / 7,80 m de ancho de trabajo en modo hilera doble.

## Escaso peso propio

Gracias al escaso peso, estos rastrillos hileradores permiten grandes anchos de trabajo con tractores más pequeños y así un uso extremadamente económico.

Al mismo tiempo, la construcción robusta del chasis está concebida para los usos más duros.



# TOP 632 A, 692 A, 782 A



## Cilindro giratorio hidráulico

El rotor trasero va unido con el delantero mediante un chasis flexible y se puede girar mediante el cilindro hidráulico a la izquierda o a la derecha. Esto permite el depósito de una hilera doble o dos hileras simples. Para el manejo se necesita un mando de doble efecto.



### Una hilera doble

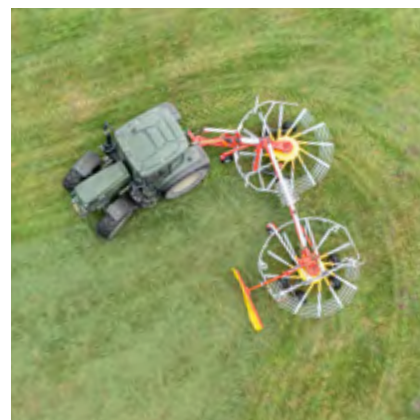
Al depositar una hilera doble, el rotor trasero va girado hacia la izquierda. Recoge el forraje del rotor delantero. La lona delantera opcional está plegada.

El ancho de trabajo se puede variar simplemente mediante el control hidráulico del rotor trasero. Obstáculos o trozos en forma de cuña no significan ningún problema.



### Dos hileras simples

Al girar el rotor trasero hacia la derecha y al bajar la lona delantera, ambos rotores depositan una hilera pequeña, o al tener mucha cantidad de forraje, hileras de tamaño normales.



### Sigue el camino

El chasis para el segundo rotor va montado 650 mm por delante del eje de rotación del primer rotor. El rastrillo hilerador mantiene la vía en inclinaciones y ofrece suficiente solapamiento en curvas.

En las cabeceras, el ajuste del ancho de trabajo hidráulico puede servir también como dirección y permite una capacidad de maniobrabilidad perfecta.

# Económico y adaptable



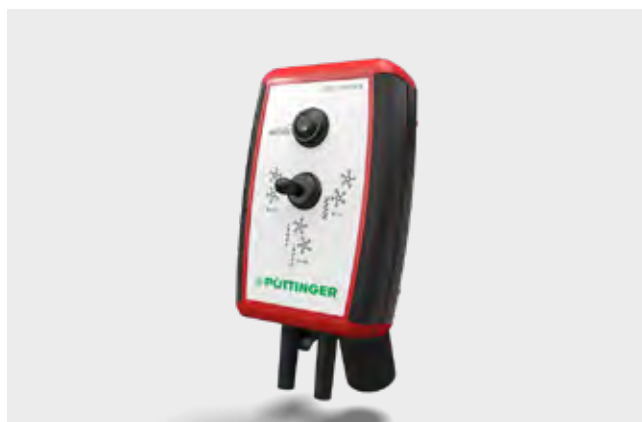
## CURVETECH

Para el TOP 632 A existe una dirección forzada automática opcional para el rotor trasero, denominada dirección arqueada. Para el control del rotor trasero actúan dos cilindros hidráulicos juntos. Un varillaje adicional entre el punto de giro del chasis principal y de los cilindros hidráulicos aporta en curvas un solapamiento optimizado de ambos rotores. Así se garantiza un aprovechamiento máximo del ancho de trabajo.



## Adaptación al suelo tridimensional

La suspensión tubular del rotor trasero y la gran distancia en las articulaciones del chasis permiten una perfecta adaptación tridimensional de cada rotor al desnivel del suelo. Una articulación detrás del grupo angular se encarga de ajustar la adaptación vertical. La adaptación transversal del rotor trasero se hace mediante un rodamiento de giro en el chasis mismo y adicionalmente por una articulación de cruceta entre el soporte de chasis trasero y la unidad del rotor.



## BASIC CONTROL preselección

En el TOP 632 A CURVETECH se aprovecha del máximo confort de manejo gracias a la preselección BASIC CONTROL que viene de serie. Se puede elegir fácilmente entre modo hilera simple, hilera doble, maniobra y transporte. Los dos cilindros hidráulicos para el control del rotor trasero van controlados de forma automática para que al activar el mando del rotor trasero gire al lado correcto. Además va incluida la preselección del giro de lona hidráulico.



## Chasis Tandem

Los rastrillos hileradores TOP A vienen de serie con eje Tandem. Los anchos chasis de conducción aportan una adaptación al suelo de primera clase y mayor estabilidad en pendientes. Los neumáticos opcionales de arrastre en el eje más ancho aportan mayor estabilidad en pendientes. Con la opcional rueda palpadora doble interior se puede conseguir todavía mayor adaptación al suelo en el rotor trasero. Mayor calidad de forraje garantizada.

# TOP 632 A, 692 A, 782 A



## Manejo cómodo

Para la elevación basta una conexión simple en el tractor. Las válvulas de fase secuencial facilitan el manejo durante la elevación y bajada del rotor. El rotor delantero siempre sube y baja primero. Esto garantiza un trabajo limpio en cabeceras, sin destrozar hileras transversales. Con una distancia al suelo de 50 cm se puede atravesar hileras grandes sin destrozarlas.

## Enganche

La lanza está equipada con una gran placa de apoyo que aporta estabilidad adicional en pendientes y curvas. Para el enganche hay varias variantes a disposición.

- Enganche en brazo inferior con barra de enganche integrada
- Lanza de paralelogramo para enganche de tracción pendular
- Enganche en brazo superior con anilla 40 mm (TOP 632 A)



## Elevación hidráulica de la lona

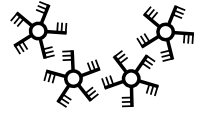
Con la opcional elevación hidráulica de la lona en el TOP 632 A se consigue un ancho de transporte inferior a 3,0 m sin bajarse del tractor. No hace falta desmontar los brazos de las púas.

## Transporte por carretera seguro

Los ejes Tandem se usan de forma fácil como chasis de transporte. Los neumáticos de 18,5 x 8,50-8 permiten un transporte por carretera seguro y suave, también con altas velocidades. Ambos ejes quedan en el suelo y aportan por el efecto Tandem una estabilidad de conducción de primera clase. La opcional rueda palpadora doble interior se levanta de forma automática para el transporte por carretera. La señalización e iluminación LED viene de serie.

## Rastrillos hileradores centrales de 4 rotores





Complace a todos - y rastrilla de forma limpia





## Uso seguro y fiable

Una reducida temporada de cosecha exige una agrotécnica potente. Los dos rastrillos hileradores de cuatro rotores TOP 1252 C y TOP 1403 C aportan, gracias a sus grandes anchuras de recogida y muchas soluciones bien pensadas, un máximo rendimiento de superficie. En PÖTTINGER, potencia y calidad del forraje se dan la mano - enorme posibilidad de adaptación de los rotores en combinación con el chasis de rotores TOP con MULTITAST garantizan un trabajo limpio por toda la anchura.

## Accionamiento híbrido único en su serie

PÖTTINGER ha desarrollado una técnica híbrida única para los rastrillos hileradores de 4 rotores: Accionamiento delantero hidráulico, accionamiento trasero mecánico. Se beneficia de menos desgaste y menos gasto de mantenimiento.

## Buen aspecto

¿Quién no quiere tener un buen aspecto durante el trabajo? Apueste en el diseño moderno de PÖTTINGER y brille también por su forma estética.

## Sin necesidad de bajar, del campo a la carretera

Para cambiar del modo trabajo a transporte solamente hace falta pulsar una tecla. La máquina recoge el ancho de trabajo, pliega los rotores y los bloquea de forma automática.

Los rastrillos hileradores de cuatro rotores TOP permiten una altura de transporte inferior a 4 m, sin tener que desmontar los brazos portapúas.

## Transporte por carretera cómodo

- El accionamiento hidráulico de los rotores delanteros permite girar los brazos hacia dentro para una altura de transporte de tan sólo 3,99 m sin necesidad de desmontar los brazos o plegar las protecciones. Los largos tiempos de ajustes son cosa del pasado.
- Los grandes neumáticos minimizan la presión en el terreno y maximizan el confort en la carretera. De serie, el TOP 1252 C dispone de neumáticos 500/50-17 y el TOP 1403 C de 620/40 R 22,5. Como opción existe para ambos 710/35 R 22,5. Incluso con estos neumáticos, la altura de transporte queda en 3,99 m y el ancho de transporte en 3,00 m
- También puede elegir entre freno de aire comprimido o freno hidráulico.
- Bloqueo mecánico y pie de apoyo para un transporte seguro por carretera.

# Complace a todos - y rastrilla de forma limpia



## Hilerado preciso y cuidadoso

Esta técnica de adaptación al suelo de PÖTTINGER satisface las exigencias más altas. No existe nada mejor. El resultado es un rastrillado limpio al mismo tiempo que se protege la capa de hierba, también con el rastrillo hilerador de cuatro rotores.

## Chasis de conducción con adaptación al suelo ideal

- Los ejes Tandem equipan grandes ruedas pivotantes de 16 x 6.5-8.
- Ruedas pentagonales (chasis de conducción de 5 ruedas) interiores de serie.
- Las ruedas MULTITAST adelantadas con protección contra enredo garantizan, en combinación con la suspensión articulada de los rotores, un guiado exacto de las púas por terrenos irregulares.
- Gracias a la posibilidad de ajuste de los ejes Tandem, la inclinación transversal de los rotores también se ajusta exactamente a las condiciones de uso.

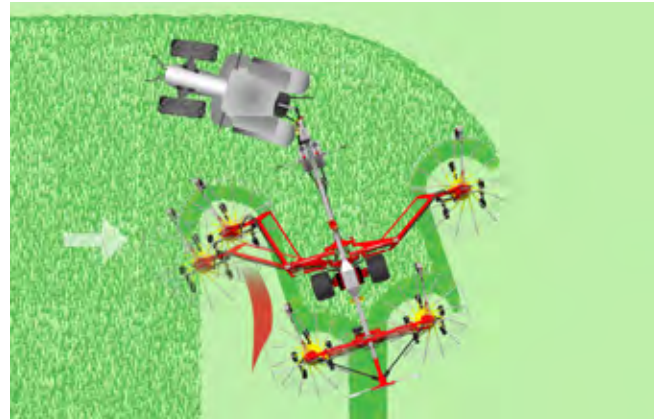
## Descarga de los rotores

El mejor forraje pide el cuidado de hierba. PÖTTINGER se lo toma en serio también con las máquinas más grandes.

En el TOP 1252 C los cuatro rotores tienen descarga mecánica de muelles.

En el TOP 1403 C los dos rotores delanteros tienen descarga hidráulica y los traseros mecánica. La fuerza de la descarga se adapta de forma automática, según el ancho de trabajo. Esto aporta más cuidado de la capa de hierba y una escasa carga en los rotores con máximo confort de manejo.





## Disfrute de máxima flexibilidad

Con el rastrillo hilerador de cuatro rotores TOP usted está equipado como un profesional. Con un ancho de trabajo máximo de 12,50 m / 14,00 m puede trabajar grandes superficies en poco tiempo. Al mismo tiempo también tiene flexibilidad: también puede trabajar campos más pequeños de forma precisa.

## Ancho de trabajo de ajuste hidráulico

El ancho de trabajo deseado es ajustable hidráulicamente según necesidad desde 8,00 - 12,50 m / 9,00 m - 14,00 m. Esto funciona para ambos rotores delanteros juntos o por separado. El único en el mercado con un margen de ajuste de anchura tan grande para rastrillos hileradores de 4 rotores. Así trabaja de forma limpia y exacta en parcelas más pequeñas y en esquinas.

Los obstáculos no son ningún problema. El ancho de trabajo se ajusta gracias a las ruedas giratorias sin problema durante la conducción o al estar parado.

Según el sistema de cosecha, puede hacer hileras de 1,20 m - 2,00 m con el TOP 1252 C y 1,30 m - 2,20 m con el TOP 1403 C. Esto garantiza una cosecha potente e irreprochable, tanto con remolque autocargador como con picadora.

## Control de solapamiento en el TOP 1403 C

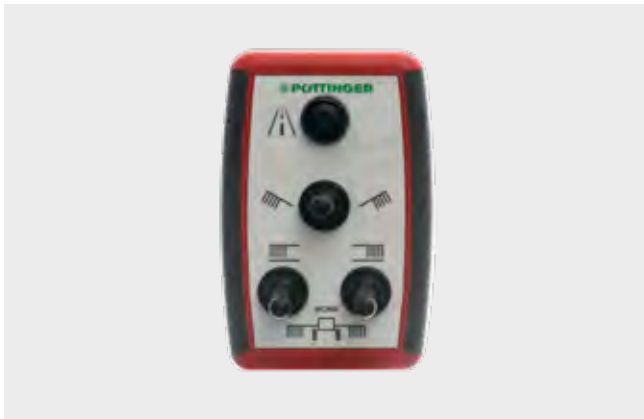
El control de solapamiento automático viene de serie en el TOP 1403 C. Trabajando en curvas, según el ángulo de impacto en el bloque de enganche y el ajuste del ancho de la hilera, el rotor delantero interior se acerca automáticamente. Un solapamiento suficiente del rotor trasero está garantizado - no se pierde nada.

Al conducir recto, el rotor delantero vuelve de forma automática hacia fuera. De este modo siempre se aprovecha perfectamente el máximo ancho de trabajo.

Al cambiar el ancho de trabajo se indica el solapamiento en el mando.

No hace falta un sensor de ángulo de dirección en el tractor.

# Control inteligente



## Control preselección eléctrico

### Elevación individual electrohidráulica

- Elevación individual del rotor mediante interruptor basculante
- Ayuda al ahorro de combustible (TOP C)

### Elevación individual electrohidráulica con bloqueo de transporte

Para TOP 882 y 962 C y TOP 722 y 812

- Elevación individual del rotor mediante interruptor basculante
- Ayuda al ahorro de combustible (TOP C)
- Un botón para la posición de transporte por carreteras (sustituye a las cuerdas)

### Ajuste hidráulico de altura de rastrillado

Para TOP 882 y 962 C

- Elevación individual del rotor mediante interruptor basculante en combinación con el distribuidor
- Preselección hidráulica del ajuste del ancho de trabajo / ajuste en altura
- Desplegar para posición de transporte mediante un botón - bloqueo y desbloqueo mediante el ajuste del ancho de trabajo

Para TOP 722 y 812

- Elevación individual del rotor mediante interruptor basculante
- Preselección hidráulica del ajuste de altura
- Plegado y bloqueo / desbloqueo de la posición de transporte mediante un botón
- Función dos hileras (TOP 722) y desplazamiento de la unidad del rotor en posición de transporte (TOP 812) con mando propio

## POWER CONTROL

Todas las funciones del rastrillo hilerador se controlan directamente mediante el mando POWER CONTROL. La carcasa de alta calidad de dos componentes dispone de una gran pantalla de color con indicación del estado. 4 teclas de función aportan un manejo cómodo. Con teclas resaltadas e iluminadas. Esto aporta un manejo óptimo, también de noche.

- Elevación individual de los rotores
- Elevación ajustable de los rotores en las cabeceras
- Ajuste del ancho de trabajo
- Ajuste de altura hidráulico (opción)
- Diferentes funciones automáticas
- Contador de horas y de hectáreas
- Indicación del ancho de trabajo actual en la pantalla
- Función memoria para guardar el ancho de trabajo
- Función memoria para guardar la altura del rotor para cada rotor individual (opción)
- Faros de trabajo LED (opción)
- Necesario un mando de efecto simple con retorno libre o Load-Sensing



## EXPERT 75

Contiene todas las funciones POWER CONTROL y a mayores el control de máquinas aptas para ISOBUS de otros fabricantes.

El compacto mando 5,6" EXPERT 75 ISOBUS se puede manejar a través de la pantalla táctil o también mediante las teclas o la rueda del ratón. Se puede manejar con una mano desde el soporte de sujeción. El sensor de luz ambiental y la iluminación de las teclas de función aportan un manejo confortable también de noche.



## CCI 1200

Contiene todas las funciones POWER CONTROL y a mayores el control de máquinas aptas para ISOBUS de otros fabricantes.

El nuevo mando CCI 1200 ISOBUS de 12 pulgadas ofrece al agricultor profesional un amplio paquete de funciones. El mando se controla como una tablet a través de toques. La guía del menú es fácil - necesita pocos toques. El sensor de luz ambiental integrado adapta la luminosidad de la pantalla automáticamente.

- De uso horizontal y vertical
- Pantalla divisible de forma flexible, el diseño se puede ordenar de forma individual
- Indicación al mismo tiempo de imagen de la cámara y funciones de la máquina
- Sistema de ayuda innovador

**Control confort apto POWER CONTROL para ISOBUS**

**EXPERT 75**

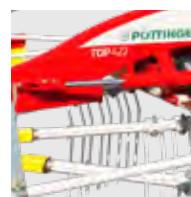
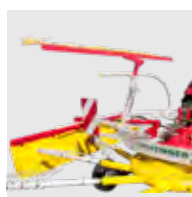
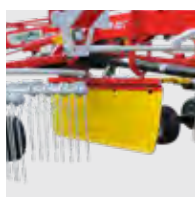
**CCI 1200**

### Rastrillos hileradores

	Control confort apto POWER CONTROL para ISOBUS	EXPERT 75	CCI 1200
TOP 1252 C	□	□	□
TOP 1403 C	■	□	□

■ = Estándar, □ = Opcional

# En general se compra junto



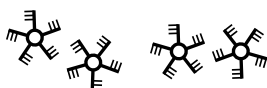
**Lona hileradora**

**Plegado hidráulico de la lona**

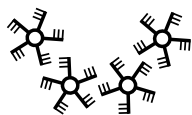
**Travesaños amortiguadores**

**Ejes Tandem**

TOP 342	■	□	□	□
TOP 382	■	□	□	□
TOP 422	■	□	■	■
TOP 462	■	□	■	■
TOP 422 A / 462 A	■	□	-	■



TOP 612	■	-	■	□
TOP 612 C	□	-	-	□
TOP 702 C	□	-	-	□
TOP 762 C	□	-	-	■
TOP 762 C CLASSIC	□	-	-	□
TOP 882 C	□	-	-	■
TOP 962 C	□	-	-	■
TOP 652	■	-	-	■
TOP 662	■	□	-	□
TOP 722	■	-	-	■
TOP 812	■	-	-	■
TOP 632 A / 692 A / 782 A	■	□	-	■



TOP 1252 C	■	-	-	■
TOP 1403 C	□	-	-	■

■ = de serie, □ = opcional

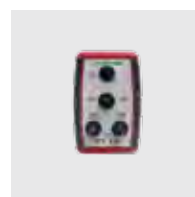
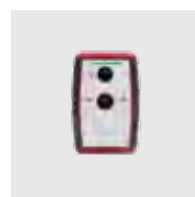
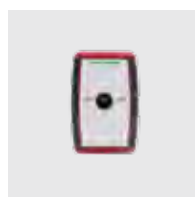
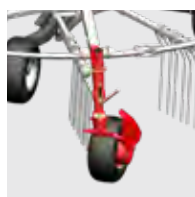
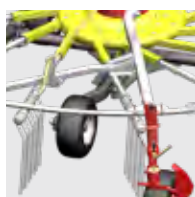
## Otros equipamientos

- Chasis de conducción dirigido estrecho para rastrillos hileradores de 2 rotores
- Divisor para rastrillos hileradores de 2 rotores
- Freno de aire comprimido o freno hidráulico para TOP 842 C, TOP 962 C, TOP 722, TOP 812

## Otros equipamientos

- Neumáticos 15 x 6,0-6 para TOP 342
- Neumáticos 340/55-16 Flotation+
- Neumáticos 380/55-17 Flotation+
- Neumáticos 15/55-17 AS

# Accesorios

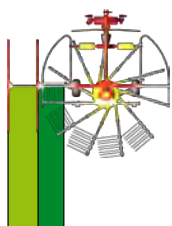


Rueda palpadora interior	Rueda MULTITAST	Ajuste del ancho de trabajo hidráulico	Elevación hidráulica individual del rotor	Elevación hidráulica individual del rotor con bloqueo de transporte	Ajuste de altura hidráulico
-	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-
-	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-
-	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-
-	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-
-	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
■	<input type="checkbox"/>	-	<input type="checkbox"/>	-	-
■	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-
■	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-
■	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-
■	<input type="checkbox"/>	■	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
■	<input type="checkbox"/>	■	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-	■	-	-	-	-
■	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-
■	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
■	<input type="checkbox"/>	■	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	■	-	-	-
■	<input type="checkbox"/>	■	-	-	-
■	<input type="checkbox"/>	■	-	-	-

Configure su máquina personalmente.

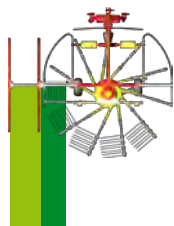
# Visión conjunta

TOP 342



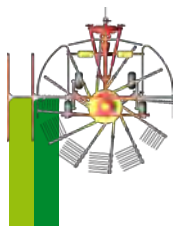
Anchura de hilera  
0,45 m – 1,65 m

TOP 382



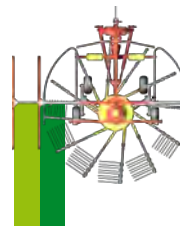
Anchura de hilera  
0,60 m – 1,65 m

TOP 422



Anchura de hilera  
0,60 m – 1,65 m

TOP 462



Anchura de hilera  
0,60 m – 1,65 m

TOP 612



Anchura de hilera  
1,0 m

TOP 612 C



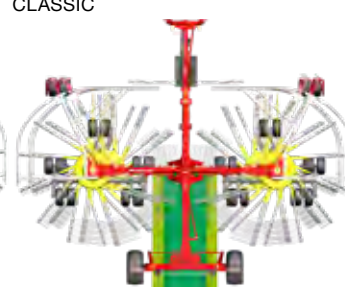
Anchura de hilera  
1,0 m

TOP 702 C



Anchura de hilera  
1,0 m – 1,80m

TOP 762 C  
CLASSIC



Anchura de hilera  
1,10 m - 2,0 m

TOP 632 A  
TOP 692 A  
TOP 782 A



Anchura de hilera  
0,60 – 1,90 m

TOP 632 A  
TOP 692 A  
TOP 782 A



Anchura de hilera  
2 x 0,60 m – 1,90 m

TOP 652



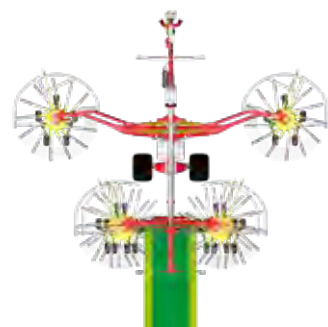
Anchura de hilera  
1,0 m

TOP 662 / TOP 722



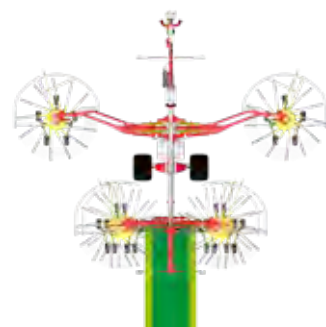
Anchura de hilera  
1,0 – 1,80 m

TOP 1252 C



Anchura de hilera  
1,20 – 2,00 m

TOP 1403 C



Anchura de hilera  
1,30 – 2,20 m

# Depósito hilera y anchura de hilera

TOP 422 A



Anchura de hilera  
0,60 m – 1,65 m

TOP 462 A



Anchura de hilera  
0,60 m – 1,65 m

TOP 762 C



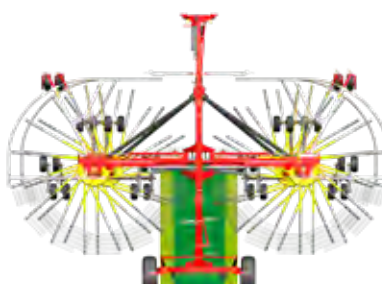
Anchura de hilera  
1,10 m - 2,0 m

TOP 882 C



Ancho de hilera  
1,30 m – 2,60 m

TOP 962 C



Anchura de hilera  
1,30 m - 2,20 m

TOP 662 / TOP 722



Anchura de hilera  
2 x 1,0 m

TOP 812



Anchura de hilera  
1,0 – 1,80 m

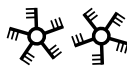
# Datos técnicos



**Rastrillos hileradores de 1 rotor**

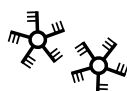
	<b>Anchos de trabajo estándar</b>	<b>Anchos de trabajo hidráulico / función dos hileras</b>	<b>Brazos por rotor</b>	<b>Diámetro del rotor</b>
--	-----------------------------------	---	-------------------------	---------------------------

TOP 342	3,40 m	–	10	2,80 m
TOP 382	3,80 m	–	11	3,00 m
TOP 422	4,20 m	–	12	3,30 m
TOP 462	4,60 m	–	12	3,70 m
TOP 422 A	4,20 m	–	12	3,30 m
TOP 462 A	4,60 m	–	12	3,70 m



**Rastrillos hileradores centrales de 2 rotores**

TOP 612	5,90 m	–	11	2,82 m
TOP 612 C	5,90 m	–	11	2,80 m
TOP 702 C	6,45 m – 6,85 m	6,25 m – 6,90 m	11	3,07 m
TOP 762 C CLASSIC	6,90 m – 7,40 m	6,75 m – 7,50 m	11	3,30 m
TOP 762 C	6,90 m – 7,40 m	6,75 m – 7,50 m	13	3,30 m
TOP 882 C	7,70 m – 8,80 m	7,70 m – 8,80 m	13	3,70 m
TOP 962 C	8,90 m – 9,60 m	8,90 m – 9,60 m	15	4,30 m



**Rastrillos hileradores laterales de 2 rotores**

TOP 652	6,40 m	–	10 + 12	3,00 m / 3,15 m
TOP 662	6,55 m	7,30 m	12	3,07 m
TOP 722	6,80 m	7,60 m	13	3,30 m
TOP 812	7,60 m	–	13	3,70 m
TOP 632 A	3,40 m – 6,30 m	6,80 m	12	3,00 m
TOP 692 A	3,70 m – 6,90 m	7,40 m	12	3,30 m
TOP 782 A	4,10 m – 7,80 m	8,30 m	12	3,70 m



**Rastrillos hileradores centrales de 4 rotores**

TOP 1252 C	8,00 – 12,50 m	8,00 – 12,50 m	13	3,30 m
TOP 1403 C	9,00 – 14,00 m	9,00 – 14,00 m	13	3,70 m / 3,45 m



# TOP rastrillos hileradores

<b>Neumáticos chasis de transporte</b>	<b>Ancho de transporte (con brazos portapúas)</b>	<b>Longitud de transporte</b>	<b>Altura de transporte / de estacionamiento</b>	<b>Peso</b>
–	1,95 m (2,80 m)	–	–	474 kg
–	1,95 m (3,00 m)	–	–	495 kg
–	2,29 m	–	–	730 kg
–	2,29 m	–	–	765 kg
–	2,13 m	–	–	820 kg
–	2,48 m	–	–	860 kg
–	2,70 m	3,13 m	3,40 m / 2,70 m	1010 kg
260/70-15,3	2,55 m	5,15 m	3,52 m / 2,92 m	1470 kg
260/70-15,3	2,55 m / 2,90 m	5,83 m	3,80 m / 3,30 m	1680 kg
260/70-15,3	2,55 m / 2,90 m	5,83 m	3,99 m / 3,50 m	1800 kg
260/70-15,3	2,55 m / 2,90 m	5,83 m	3,99 m / 3,50 m	1940 kg
340/55-16	2,90 m	6,50 m	3,99 m / 3,99 m	2620 kg
340/55-16	2,95 m	7,00 m	3,95 m / 3,85 m	3130 kg
260/70-15,3	2,95 m	7,90 m	3,95 m / 3,43 m	2000 kg
260/70-15,3	2,55 m / 2,90 m	8,10 m	3,99 m / 3,99 m	1990 kg
340/55-16	2,61 m / 2,90 m	8,90 m	3,99 m / 3,60 m	2490 kg
340/55-16	2,90 m	9,70 m	3,99 m / 3,60 m	2810 kg
–	1,90 m	7,30 m	–	1700 kg
–	2,13 m	7,80 m	–	1750 kg
–	3,73 m	9,38 m	–	1900 kg
500/50-17	3,00 m	10,25 m	3,99 m / 3,40 m	6315 kg
620/40-22,5	3,00 m	10,60 m	3,99 m / 3,99 m	6450 kg



## MyPÖTTINGER – Simple. Siempre. En todas partes.

### Aprovéchate de las ventajas

MyPÖTTINGER es nuestro portal para clientes que ofrece información valiosa sobre tu máquina PÖTTINGER.

Recibe información individualizada y consejos útiles sobre tus máquinas PÖTTINGER en "mi parque de máquinas". O infórmate sobre la gama de PÖTTINGER.

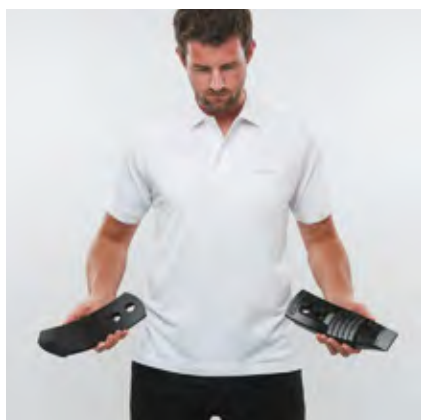
### Mi parque de máquinas

Añade la máquina PÖTTINGER al parque de máquinas y ponle un nombre individual. Recibirás información valiosa como por ejemplo consejos útiles sobre la máquina, manuales de uso, despieces, información de mantenimiento, así como todos los detalles técnicos y documentos.

### Información sobre la gama

MyPÖTTINGER proporciona para todas las máquinas desde el año de construcción 1997 información específica a tu disposición.

Escanea el código QR de la placa de la máquina con el smartphone o tablet o entra en [www.mypoettinger.com](http://www.mypoettinger.com) cómodamente desde casa con el número de chasis de la máquina. Al instante recibes muchas informaciones sobre tu máquina como: manuales de usuario, información del equipamiento, catálogos, fotos y videos.



CLASSIC

**DURASTAR**

**DURASTAR PLUS**

## Apuesta por el original

Los recambios originales de PÖTTINGER convencen por su mayor funcionalidad, seguridad de uso y rendimiento. A esta exigencia nos dedicamos en PÖTTINGER.

Nuestros recambios originales de PÖTTINGER se fabrican en materiales de alta calidad. Cada pieza de recambio y de desgaste va adaptada de forma óptima al sistema de su máquina. Diferentes condiciones de suelo y de uso piden muchas veces una adaptación individual.

Nos ocupamos de nuestros clientes y ofrecemos, con las tres líneas de piezas de desgaste CLASSIC, DURASTAR y DURASTAR PLUS repuestos para todas las exigencias. Nuestros recambios originales satisfacen, pues el saber no se puede copiar.

## Sus ventajas

- Disponibilidad inmediata y a largo plazo.
- Máxima vida útil mediante procesos de producción innovadores y el uso de materiales de máxima calidad.
- Prevención de mal uso gracias a la perfecta exactitud de encaje.
- Mayor resultado de trabajo gracias a la óptima adaptación al sistema de la máquina.
- Reducción de gastos y ahorro de tiempo gracias a intervalos más largos de cambio de piezas de desgaste.
- Extenso control de calidad.
- Desarrollo continuo de investigación y desarrollo.
- Distribución de recambios por todo el mundo.
- Precios atractivos, conformes a los mercados para todos los recambios.

## Piezas de desgaste

CLASSIC denomina la línea de piezas de desgaste clásico. Marcamos la línea para piezas originales con la mejor relación calidad-precio y fiabilidad.

DURASTAR es la innovación en el mercado de piezas de desgaste - estable, de alta calidad, potente y fiable.

¿Es habitual que tenga condiciones de uso extremas y de mucho esfuerzo para su máquina? La línea DURASTAR PLUS es la elección justa.



## Más éxito con PÖTTINGER

- Como empresa familiar, su socio fiable desde 1871
- Especialista para laboreo y forraje
- Innovaciones futuristas para resultados de trabajo fuera de serie
- Arraigado en Austria - en casa por todo el mundo

## Apuesta por nuestros rastrillos hileradores

- Mejor forraje gracias a la óptima adaptación al suelo.
- Rastrillos hileradores de larga vida útil gracias a la construcción inteligente y de alta calidad.
- Máquinas flexibles para sus necesidades individuales.
- Manejo simple y confortable.

## Infórmese ahora:

### **PÖTTINGER Landtechnik GmbH**

Industriegelände 1  
4710 Grieskirchen  
Austria  
Teléfono +43 7248 600-0  
Fax +43 7248 600-2513  
info@poettinger.at  
www.poettinger.at

### **Distribuido en España por:**

#### **Duran Maquinaria Agrícola SL**

Ctra. Nacional 640 km 87,5  
27192 La Campiña  
Lugo – España  
Teléfono +34 982 227165  
Fax +34 982 252086  
mduran@duranmaquinaria.com  
www.duranmaquinaria.com

### **PÖTTINGER Latino América**

Osorno, Chile  
Teléfono +56 64-203085  
Fax +56 64-203085  
www.poettinger.cl

#### **Hernán Concha Neupert**

Teléfono +56 9-89222203  
hernanconcha@poettinger.cl

#### **Raimundo Concha Vergara**

Teléfono +56 9-79992799  
raimundoconcha@poettinger.cl